

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA TRANSPORTU I GOSPODARKI MORSKIEJ

z dnia 17 czerwca 1992 r.

w sprawie warunków i trybu wydawania lub poświadczania certyfikatów ubezpieczenia albo innego zabezpieczenia finansowego odpowiedzialności cywilnej za szkody spowodowane zanieczyszczeniem olejami, wzoru certyfikatu oraz wysokości pobieranych opłat.

Na podstawie art. 338 ustawy z dnia 1 grudnia 1961 r. — Kodeks morski (Dz. U. z 1986 r. Nr 22, poz. 112, z 1989 r. Nr 35, poz. 192 i z 1991 r. Nr 16, poz. 73) zarządza się, co następuje:

§ 1. 1. Certyfikat ubezpieczenia lub innego zabezpieczenia finansowego odpowiedzialności cywilnej za szkody spowodowane zanieczyszczeniem olejami, zwany dalej „certyfikatem”, wydany dla określonego statku morskiego, stwierdza, że właściciel tego statku posiada zabezpieczenie finansowe odpowiedzialności cywilnej za tę szkodę, spowodowaną zanieczyszczeniem olejami, w formie ubezpieczenia lub innego zabezpieczenia finansowego w granicach określonych w Międzynarodowej konwencji o odpowiedzialności cywilnej za szkody spowodowane zanieczyszczeniem olejami, 1969, sporządzonej w Brukseli dnia 29 listopada 1969 r. (Dz. U. z 1976 r. Nr 32, poz. 184), zwanej dalej „Konwencją o odpowiedzialności cywilnej”, zmienionej Protokołem do Międzynarodowej konwencji o odpowiedzialności cywilnej za szkody spowodowane zanieczyszczeniem olejami, sporządzonym w Londynie dnia 19 listopada 1976 r. (Dz. U. z 1986 r. Nr 20, poz. 104).

2. Certyfikat wydaje się dla statków o polskiej przynależności, a w zakresie przewidzianym w art. 337 Kodeksu morskiego — również dla statków obcych.

§ 2. 1. Certyfikat dla statków o polskiej przynależności wystawia lub poświadcza dyrektor urzędu morskiego właściwego dla portu macierzystego statku.

2. Właścicielowi statku, który ubiega się o wydanie certyfikatu na podstawie art. 337 Kodeksu morskiego, certyfikat wystawia dyrektor urzędu morskiego, do którego wpłynął wniosek.

§ 3. 1. Wniosek o wystawienie certyfikatu powinien zawierać następujące dane:

- 1) nazwę statku, jego port macierzysty oraz oznaczenie organu prowadzącego rejestr,
- 2) oznaczenie właściciela statku i jego siedziby,

3) rodzaj zabezpieczenia,

4) nazwę i siedzibę zakładu ubezpieczeń lub innej osoby dającej zabezpieczenie, a także — gdy jest to właściwe — miejsce ustanowienia ubezpieczenia lub zabezpieczenia,

5) okres ważności certyfikatu.

2. Do wniosku należy dołączyć dokument ubezpieczenia lub innego zabezpieczenia finansowego odpowiedzialności, wystawiony przez zakład ubezpieczeń lub bank mający siedzibę w Polsce.

3. Dokument zabezpieczenia odpowiedzialności może być wystawiony również przez obcy zakład ubezpieczeń lub inną osobę dającą zabezpieczenie, jeżeli wynikające z niego zabezpieczenie finansowe odpowiedzialności jest zagwarantowane przez zakład ubezpieczeń lub bank mający siedzibę w Polsce.

§ 4. 1. Certyfikat powinien zawierać:

1) nazwę statku i jego port macierzysty,

2) oznaczenie właściciela statku i jego siedziby,

3) rodzaj zabezpieczenia,

4) nazwę i siedzibę zakładu ubezpieczeń lub innej osoby dającej zabezpieczenie finansowe, a także — gdy jest to właściwe — miejsce siedziby właściciela statku ustanowienia ubezpieczenia lub zabezpieczenia,

5) okres ważności certyfikatu, który nie może być dłuższy niż okres ważności ubezpieczenia lub innego zabezpieczenia finansowego.

2. Certyfikat wystawia się w językach polskim i angielskim.

3. Wzór certyfikatu stanowi załącznik do rozporządzenia.

4. Kopię wydanego lub poświadzonego certyfikatu, urząd morski przesyła organowi prowadzącemu rejestr statku, dla którego został on wydany.

§ 5. Poświadczeniu podlega certyfikat, jeśli zawiera dane określone w § 4 ust. 1 i dołączony jest do niego dokument określony w § 3 ust. 2 lub ust. 3.

§ 6. 1. Okres ważności certyfikatu powinien odpowiadać okresowi ważności ubezpieczenia lub innego zabezpieczenia finansowego, na którego podstawie certyfikat został wydany.

2. Jeżeli ubezpieczenie lub inne zabezpieczenie finansowe utraciło ważność przed upływem okresu określonego w certyfikacie, właściciel statku jest obowiązany zawiadomić o tym urząd morski.

3. Certyfikat traci ważność z upływem okresu ubezpieczenia lub innego zabezpieczenia finansowego, na którego podstawie został wydany.

§ 7. Urząd morski pobiera następujące opłaty:

- 1) za wydanie certyfikatu — w wysokości 1.000 zł za każdą tonę statku, dla którego ma być wystawiony certyfikat, określoną zgodnie z art. V 10 Konwencji o odpowiedzialności cywilnej,
- 2) za poświadczenie certyfikatu — jedną dziesiątą kwoty wymienionej w pkt 1.

§ 8. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Transportu i Gospodarki Morskiej: p. o. *E. Waligórski*

Załącznik do rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 17 czerwca 1992 r. (poz. 247)

WZÓR CERTYFIKATU

CERTYFIKAT UBEZPIECZENIA LUB INNEGO ZABEZPIECZENIA FINANSOWEGO ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ ZA SZKODY SPOWODOWANE ZANIECZYSZCZENIEM OLEJAMI

CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE

wydany zgodnie z postanowieniami artykułu VII Międzynarodowej konwencji o odpowiedzialności cywilnej za szkody spowodowane zanieczyszczeniem olejami, 1969.

Issued in accordance with the provisions of Article VII of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1969.

Nazwa statku Name of ship	Wyróżniający numer lub litery Distinctive number or letters	Port macierzysty (port rejestracji) Port of registry	Nazwa i adres właściciela Name and address of the owner

Niniejszym zaświadcza się, że wyżej wymieniony statek posiada polisę ubezpieczeniową lub inne zabezpieczenie finansowe odpowiedzialności cywilnej, odpowiadające wymaganiom artykułu VII Międzynarodowej konwencji o odpowiedzialności cywilnej za szkody spowodowane zanieczyszczeniem olejami, 1969.

This is to certify that there is in force in respect of the above mentioned ship a policy of insurance or other financial security satisfying the requirements of Article VII of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1969.

Rodzaj zabezpieczenia

Type of security

Okres zabezpieczenia

Duration of security

Nazwa i adres ubezpieczyciela(i) i (lub) poręczyciela(i)
Name and address of the insurer(s) and (or) guarantor(s)

Nazwa

Name

Adres

Address

Niniejszy certyfikat jest ważny do
This certificate is valid until

Z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej — Dyrektor Urzędu Morskiego w

Issued or certified by the Government of the Polish Republic, Director of Maritime Office in

.....
(miejsce)
At (Place)

.....
(data)
(Date)

.....
(podpis i tytuł wydającego lub
poświadczającego funkcjonariusza)
(Signature and title of issuing
or certifying official)

UWAGI WYJAŚNIAJĄCE

1. Jeżeli cała suma zabezpieczenia pochodzi z więcej niż jednego źródła, powinna być podana wysokość zabezpieczenia pochodzącego z każdego z tych źródeł.
2. Jeżeli zabezpieczenie jest złożone w różnych postaciach, powinny one być wyszczególnione.
3. W pozycji „okres zabezpieczenia” należy podawać datę, w której zabezpieczenie nabiera mocy.

EXPLANATORY NOTES

1. If the total amount of security has been furnished by more than one source, the amount of each of them should be indicated.
2. If security is furnished in several forms, these should be enumerated.
3. The entry „Duration of security” must stipulate the date on which such security takes effect.